3

Using indicative progress templates to support Languages assessment and reporting

In the Victorian Curriculum F–10, the achievement standards for Languages are presented at the end of each band of levels: that is, F–2, 3–4, 5–6, 7–8 and 9–10. Teachers use the achievement standards for assessment and reporting purposes.

To assist teachers describe what student learning progress is expected to look like when they are only partially through teaching a band, the VCAA has developed indicative progress templates. Teachers can use these templates to develop a description of what their students’ learning progress may look like between achievement standards, consistent with the whole-school teaching and learning plan.

To populate an indicative progress template, a teacher would draw on the units of learning they have developed to:

1. highlight the specific elements of the achievement standard that are being targeted in both the assessment tool and assessment task
2. select the content descriptions that will be taught and assessed in the unit
3. highlight the corresponding elements in the achievement standard above and below the targeted level
4. develop a description of what a student would be expected to do, make, say or write as they progress towards the next achievement standard, including:
* What does student learning look like *between* the achievement standards?
* What does student progress look like? That is, what should a student be able to know and do? What elements indicate progress? (These teacher judgments will be based on evidence the teacher has collected to illustrate student learning and progress.)

The VCAA has provided indicative progress templates for all Languages curricula F–10 and 7–10 sequences. Each template starts with a generic example of what indicative progress may look like, followed by the Language-specific template.

Annotated example of indicative progress

*Select the relevant Indicative Progress template (i.e. either F*–*10 or 7*–*10 sequence).*

This annotated example uses Modern Greek F–10 as an example of how to fill in an indicative progress template.

|  |
| --- |
| Previous level’s achievement standard as a starting point of comparison Previous level’s achievement standard as a starting point of comparison **Modern Greek F–10 Sequence: Towards Levels 3–4 Achievement Standard [EXAMPLE ONLY]** |
| **Step 1:** *Draw the context from the learning plan and include an outline of the unit or topic.***Context:** Students interact with peers and the teacher in a variety of communicative activities. Students are provided with opportunitiesto explore the significance of certain traditions, practices and values and the language associated with these. They learn about Greek culture and Easter traditions in Greece, Cyprus and Australia and participate in Easter celebration activities. |
| **Content Descriptions:** * Participate collaboratively in shared class experiences which involve planning and simple transactional exchanges, such as cooking or craft activities, creating a display or taking part in a role-play [(VCELC121)](http://victoriancurriculum.vcaa.vic.edu.au/Curriculum/ContentDescription/VCELC121)

**Step 2:** *Choose which content descriptions will be taught and assessed in this unit.** Make connections between cultural practices and language use, for example, by identifying vocabulary, behaviours and expressions which reflect cultural values, beliefs and traditions [(VCELU136)](http://victoriancurriculum.vcaa.vic.edu.au/Curriculum/ContentDescription/VCELU136)

**Step 3:** *Highlight the specific elements of the achievement standard that are being targeted in this context.* |
| **Modern Greek Levels F–2 Achievement Standard**  | **Example of Indicative Progress toward Levels 3–4 Achievement Standard** | **Modern Greek Levels 3–4 Achievement Standard** |
| By the end of Level 2:* They use simple, repetitive language when participating in shared activities and simple exchanges, respond to simple instructions such as, *Έλα εδώ*, and imitate frequently used classroom language, for example, *Όλοι μαζί, Mπράβο, Kλείσε την πόρτα*
* They identify similarities and differences between Greek and their own language and culture.
 | In **Modern Greek**, indicative progression towards the Levels 3**–**4 Achievement Standard may be when students:* participate in shared writing of short dialogues related to an Easter event, for example, family celebration on Easter Sunday and then rehearse in preparation for a classroom performance
* explore the relevance of Easter greetings, traditions and customs for example, red eggs, Easter candles, Easter cards ((τα κόκκινα αυγά, η λαμπάδα, Καλό Πάσχα)).

**Step 4:** *Develop descriptions of what a student would be expected to do, make, say or write as they progress towards the next achievement standard.* | By the end of Level 4:* They use formulaic expressions when participating in classroom routines, collaborative activities and simple transactional exchanges, such as praising and encouraging others (for example, *Μπράβο σου*), asking for help, seeking clarification (for example, *Συγγνώμη, κυρία*), and requesting permission (for example, *Μπορώ να πάω έξω*;)
* They give examples of how language use varies according to the context and purpose of the exchange (for example, Γεια σου / σας).
 |

3

Indicative Progress Template: Chinese Background Language F–10 Sequence

|  |
| --- |
| Previous level’s achievement standard as a starting point of comparison Previous level’s achievement standard as a starting point of comparison **Chinese Background Language F–10 Sequence: Towards Levels F–2 Achievement Standard** |
| **Context:** **[INSERT Context from the learning plan and include an outline of the unit or topic you are assessing]** |
| **Content Description(s): [INSERT Content description/s which will be taught and assessed in this unit]** |
|  | **Examples of Indicative Progress toward Levels F–2 Achievement Standard** | **Chinese Background Language Levels F–2 Achievement Standard** |
| In **Chinese Background Language,** indicative progression toward the Levels F–2 Achievement Standard may be when students: | By the end of Level 2:* Students use spoken Chinese to initiate interactions in a range of familiar contexts. They participate in simple exchanges to obtain and convey information and experiences relating to their personal world.
* They use learnt vocabulary, sounds, characters and culturally specific actions and gestures to convey meaning.
* They exchange greetings, introduce themselves and each other, and express thanks and apologies, for example, 我的中文名字叫小强, 你叫什么?
* They interact with and create simple predictable imaginative and informative texts such as 我的狗很大，它的尾巴很长, using familiar characters and sounds.
* They use images, actions and gesture to show that they understand the meaning of words when speaking, listening, reading, viewing and writing.
* Students recognise the four tones and their function in Chinese.
* They are aware that there is a metalanguage to describe the distinct writing and speech systems in Chinese.
* They compare English and Chinese consonant and vowel sounds.
* They copy and trace characters and can identify key components in familiar characters. They recognise how their Chinese identity influences some of their language choices when interacting with familiar adults and peers
 |

|  |
| --- |
| Previous level’s achievement standard as a starting point of comparison Previous level’s achievement standard as a starting point of comparison **Chinese Background Language F–10 Sequence: Towards Levels 3–4 Achievement Standard** |
| **Context:** **[INSERT Context from the learning plan and include an outline of the unit or topic you are assessing]** |
| **Content Description(s): [INSERT Content description/s which will be taught and assessed in this unit]** |
| **Chinese Background Language Level F–2 Achievement Standard**  | **Examples of Indicative Progress toward Levels 3–4 Achievement Standard** | **Chinese Background Language Levels 3–4 Achievement Standard** |
| By the end of Level 2:* Students use spoken Chinese to initiate interactions in a range of familiar contexts. They participate in simple exchanges to obtain and convey information and experiences relating to their personal world.
* They use learnt vocabulary, sounds, characters and culturally specific actions and gestures to convey meaning.
* They exchange greetings, introduce themselves and each other, and express thanks and apologies, for example, 我的中文名字叫小强, 你叫什么?
* They interact with and create simple predictable imaginative and informative texts such as 我的狗很大，它的尾巴很长, using familiar characters and sounds.
* They use images, actions and gesture to show that they understand the meaning of words when speaking, listening, reading, viewing and writing.
* Students recognise the four tones and their function in Chinese.
* They are aware that there is a metalanguage to describe the distinct writing and speech systems in Chinese.
* They compare English and Chinese consonant and vowel sounds.
* They copy and trace characters and can identify key components in familiar characters. They recognise how their Chinese identity influences some of their language choices when interacting with familiar adults and peers.
 | In **Chinese Background Language,** indicative progression towards the Levels 3–4 Achievement Standard may be when students: | By the end of Level 4:* Students use spoken and written Chinese to initiate interactions.
* They participate in short exchanges, for example, 你晚饭吃什么？，我学汉语和英语,站起来， 大家听老师说.
* They organise and convey factual information and share experiences in formal and informal situations, making appropriate choices of characters, words and pronunciation.
* They use demonstratives such as 这、那、那些 with measure words and verbs to indicate agreement （对，好的）and preferences (要、想、喜欢).
* They respond to and create short imaginative, informative and persuasive texts for familiar audiences and identified purposes.
* Students select from known speech patterns to meet routine, procedural and informal conversational needs.
* Students understand that Pinyin represents spoken language, and can map Pinyin against their own speech. They understand the contexts in which tones are expressed and those in which they are not.
* They recognise features of the Chinese writing system, including the range of strokes and their sequences in character writing; and the relationship between components and sound and meaning.
* Students develop skills in structuring their ideas in sentences, including correct sequencing of time and place. They describe features of Chinese language and culture, and compare how ideas are conveyed across languages and cultures.
 |

|  |
| --- |
| Previous level’s achievement standard as a starting point of comparison Previous level’s achievement standard as a starting point of comparison **Chinese Background Language F–10 Sequence: Towards Levels 5–6 Achievement Standard** |
| **Context:** **[INSERT Context from the learning plan and include an outline of the unit or topic you are assessing]** |
| **Content Description(s): [INSERT Content description/s which will be taught and assessed in this unit]** |
| **Chinese Background Language Levels 3–4 Achievement Standard**  | **Example of Indicative Progress toward Levels 5–6 Achievement Standard** | **Chinese Background Language Levels 5–6 Achievement Standard** |
| By the end of Level 4:* Students use spoken and written Chinese to initiate interactions.
* They participate in short exchanges, for example, 你晚饭吃什么？，我学汉语和英语,站起来， 大家听老师说.
* They organise and convey factual information and share experiences in formal and informal situations, making appropriate choices of characters, words and pronunciation.
* They use demonstratives such as 这、那、那些 with measure words and verbs to indicate agreement （对，好的）and preferences (要、想、喜欢).
* They respond to and create short imaginative, informative and persuasive texts for familiar audiences and identified purposes.
* Students select from known speech patterns to meet routine, procedural and informal conversational needs.
* Students understand that Pinyin represents spoken language, and can map Pinyin against their own speech. They understand the contexts in which tones are expressed and those in which they are not.
* They recognise features of the Chinese writing system, including the range of strokes and their sequences in character writing; and the relationship between components and sound and meaning.
* Students develop skills in structuring their ideas in sentences, including correct sequencing of time and place. They describe features of Chinese language and culture, and compare how ideas are conveyed across languages and cultures.
 | In **Chinese Background Language**, indicative progression towards the Level 5–6 Achievement Standard may be when students: | By the end of Level 6:* Students use spoken and written Chinese to maintain interactions with familiar and unfamiliar people across a growing range of situations (for example, 你星期几去汉语学校？,你说…对吗？); to convey information, opinions and experiences (for example, 我喜欢踢澳式足球，你呢？); and to access a range of print and digital media resources, such as 童书，报纸，画册，科学书，传单，广告， 教材，地图.
* They write characters, paying attention to shape, and stroke order and proportion.
* They transcribe spoken words and sentences in Pinyin and select appropriate simplified characters to match the sounds they hear.
* They effectively use stress, tone and intonation to express emotion and opinion.
* They respond to and create a range of short informative, persuasive and imaginative texts for diverse audiences and purposes.
* They relate their own experiences to those presented in texts, for example, 《如果我是…》. Sentences include the use of prepositions (给 、跟 、对) and possessives and attributive clauses with particle 的.
* They use a range of verbs, and use verb complements to describe the direction, result or potential of an action.
* They use conjunctions (for example, 可是、或者、因为、除了）to connect ideas and elaborate on or clarify opinions and actions.
* They explain how their developing bilingual ability supports their identities as users of Chinese and English.
* Students understand the nature of Pinyin and map it to their own Chinese speech.
* They categorise characters into groups based on meaning, appearance, pronunciation or function, using this information to understand new characters.
* They compare the word order of Chinese sentences with that of English, and recognise how their knowledge of English impacts on the way they express ideas in Chinese. They describe how the features of Chinese and English texts are used to convey meaning.
 |

|  |
| --- |
| Previous level’s achievement standard as a starting point of comparison Previous level’s achievement standard as a starting point of comparison **Chinese Background Language F–10 Sequence: Towards Levels 7–8 Achievement Standard** |
| **Context:** **[INSERT Context from the learning plan and include an outline of the unit or topic you are assessing]** |
| **Content Description(s):** **[INSERT Content description/s which will be taught and assessed in this unit]***
 |
| **Chinese Background Language Levels 5–6 Achievement Standard**  | **Example of Indicative Progress toward Levels 7–8 Achievement Standard** | **Chinese Background Language Levels 7–8 Achievement Standard** |
| By the end of Level 6:* Students use spoken and written Chinese to maintain interactions with familiar and unfamiliar people across a growing range of situations (for example, 你星期几去汉语学校？,你说…对吗？); to convey information, opinions and experiences (for example, 我喜欢踢澳式足球，你呢？); and to access a range of print and digital media resources, such as 童书，报纸，画册，科学书，传单，广告， 教材，地图.
* They write characters, paying attention to shape, and stroke order and proportion.
* They transcribe spoken words and sentences in Pinyin and select appropriate simplified characters to match the sounds they hear.
* They effectively use stress, tone and intonation to express emotion and opinion.
* They respond to and create a range of short informative, persuasive and imaginative texts for diverse audiences and purposes.
* They relate their own experiences to those presented in texts, for example, 《如果我是…》. Sentences include the use of prepositions (给 、跟 、对) and possessives and attributive clauses with particle 的.
* They use a range of verbs, and use verb complements to describe the direction, result or potential of an action.
* They use conjunctions (for example, 可是、或者、因为、除了）to connect ideas and elaborate on or clarify opinions and actions.
* They explain how their developing bilingual ability supports their identities as users of Chinese and English.
* Students understand the nature of Pinyin and map it to their own Chinese speech.
* They categorise characters into groups based on meaning, appearance, pronunciation or function, using this information to understand new characters.
* They compare the word order of Chinese sentences with that of English, and recognise how their knowledge of English impacts on the way they express ideas in Chinese. They describe how the features of Chinese and English texts are used to convey meaning.
 | In **Chinese Background Language**, indicative progression towards the Levels 7–8 Achievement Standard may be when students: | By the end of Level 8:* Students use spoken and written Chinese to maintain exchanges, to analyse and evaluate information, and to share opinions (for example, 电视节目，纪录片，教育片，微电影， 报纸，杂志， 网站，博客， 少年百科) and experiences, for example, 我们为什么要保护熊猫？，中国和澳大利亚的一些差异， 我最喜欢的假期.
* They select and discern tone patterns and atonality. Students respond to and create a range of texts (for example, 流行歌曲演唱；电视剧配音), showing an understanding of different audiences and purposes. Sentences generally contain two or more ideas connected by cohesive devices (for example, 不但…而且…) and use a range of time phrases (for example, 先…然后； 以前；吃了饭，就）to sequence events and ideas.
* Students make comparisons (for example, 比;跟…一样), and elaborate on and explain their opinions or actions using conjunctions, for example, 所以、要不然.
* They use stylistic devices (including 比喻，排比，反问), and use 成语 to influence and persuade others.
* They move between English and Chinese to interpret and translate for different audiences.
* Students explain how changes in tone and tone combination impact on meaning.
* They describe culturally specific gestures and actions.
* They recognise diversity within the Chinese spoken and written language.
* They explain the differences in writing systems across languages.
* Students connect the distinctive features of Chinese grammar with the development of complex ideas, and explain how the structure of texts influences audience response.
* They explain how features of Chinese culture impact on communication practices and influence their own interactions with others across languages.
 |

|  |
| --- |
| Previous level’s achievement standard as a starting point of comparison Previous level’s achievement standard as a starting point of comparison **Chinese Background Language F–10 Sequence: TowardsLevels 9–10 Achievement Standard** |
| **Context:** **[INSERT Context from the learning plan and include an outline of the unit or topic you are assessing]** |
| **Content Description(s): [INSERT Content description/s which will be taught and assessed in this unit]** |
| **Chinese Background Language Levels 7 – 8 Achievement Standard**  | **Example of Indicative Progress toward** **Levels 9–10 Achievement Standard** | **Chinese Background Language Levels 9–10 Achievement Standard** |
| By the end of Level 8:* Students use spoken and written Chinese to maintain exchanges, to analyse and evaluate information, and to share opinions (for example, 电视节目，纪录片，教育片，微电影， 报纸，杂志， 网站，博客， 少年百科) and experiences, for example, 我们为什么要保护熊猫？，中国和澳大利亚的一些差异， 我最喜欢的假期.
* They select and discern tone patterns and atonality. Students respond to and create a range of texts (for example, 流行歌曲演唱；电视剧配音), showing an understanding of different audiences and purposes. Sentences generally contain two or more ideas connected by cohesive devices (for example, 不但…而且…) and use a range of time phrases (for example, 先…然后； 以前；吃了饭，就）to sequence events and ideas.
* Students make comparisons (for example, 比;跟…一样), and elaborate on and explain their opinions or actions using conjunctions, for example, 所以、要不然.
* They use stylistic devices (including 比喻，排比，反问), and use 成语 to influence and persuade others.
* They move between English and Chinese to interpret and translate for different audiences.
* Students explain how changes in tone and tone combination impact on meaning.
* They describe culturally specific gestures and actions.
* They recognise diversity within the Chinese spoken and written language.
* They explain the differences in writing systems across languages.
* Students connect the distinctive features of Chinese grammar with the development of complex ideas, and explain how the structure of texts influences audience response.
* They explain how features of Chinese culture impact on communication practices and influence their own interactions with others across languages.
 | In **Chinese Background Language**, indicative progression towards the Levels 9–10 Achievement Standard may be when students: | By the end of Level 10:* Students sustain extended exchanges with others (for example, 那个，你知道的，就是，还有) and use Chinese to participate in shared activities, for example, 我为什么学汉语，澳大利亚的多元文化，年轻人的兴趣，网络的好与坏, 你难道不觉得…如果…就…吗？你的意思是说…,如果是这样的话…
* They apply knowledge of rhythm, pitch, intonation, and voice projection, and move between traditional and simplified characters as appropriate to role, audience and purpose.
* Students interact with and create imaginative, persuasive and informative texts such as 自发采访，本地电视节目，访谈节目 and 偶像剧，娱乐节目，电影片断，音乐录影, in a range of generic formats, making choices with regard to audience and purpose, for example, 澳大利亚土著人的艺术，我看移民热，现代女性的地位, 报刊杂志，百科全书，百度等搜索引擎.
* They use Chinese to maintain social relationships with and interact with a diverse range of people across a variety of situations and contexts, using common colloquial expressions.
* They construct sentences using a range of structures to incorporate information and ideas, including relative and attributive clauses, conditionality and indefinite pronouns. Students compare information and ideas, explain or justify perspectives, and relate events using conjunctions.
* They apply a range of stylistic devices to engage and influence audiences, for example, 夸张，幽默.
* Students explain how the traditional and simplified forms of the Chinese writing system convey meaning, and how ideographic cues can be used to extend meaning.
* They analyse the key features of Chinese grammar and sentence structure, and compare language use across a range of contexts and modes.
* They explain how features of culture impact on communication practices across languages, and apply this knowledge to their own interactions with others.
 |